Нужна ли библиотека еврейской общине?



Эта статья является небольшим обзором о библиотеке Еврейской общины нижнесаксонского города Ольденбурга. В качестве заголовка взят довольно простой, но и одновременно сложный вопрос: нужна ли библиотека еврейской общине? Попытаемся на него вместе ответить.

Этот вопрос возник задолго до создания такой библиотеки, вызывая оживленные дискуссии среди членов Еврейской общины Ольденбурга. Многие поддержали идею создания собственной библиотеки, видя в ней необходимость и потенциал для обогащения культурной жизни. Основатель и долголетний председатель Еврейской общины Ольденбурга г-жа Сара-Рут Шуман (1938–2014) взяла на себя инициативу и активно поддержала эту важную идею и воплотила ее в жизнь. Основой для библиотеки стало личное собрание книг г-на А. Фридрихсена (1925–2012), бывшего исполнительного директора Общества христианско-иудейского сотрудничества. Это было несколько сотен книг, которые в основном касались еврейской тематики: религиозные и философские трактаты, исторические работы, книги об Израиле и сочинения еврейских авторов. Можно только догадываться, почему были выбраны именно эти темы, и почему такой ценный дар был сделан. В любом случае, наличие такого „начального капитала“ значительно ускорило процесс создания библиотеки.



Многолетний руководитель библиотеки еврейской общины Ольденбурга д-р Михаил Васерман

Книги долгое время хранились в подвале общинного здания, пока правление не заказало первые 16 полок, которые были собраны и установлены в здании синагоги. Одновременно г-жа Шуман начала поиск человека, который бы взял на себя обязанности по управлению библиотекой. Это был важный шаг к расширению и организации библиотеки, которой теперь активно заведует многолетний и уважаемый член общины д-р Михаил Васерман. После начальных колебаний он взял на себя ответственность по управлению библиотекой, и уже два десятилетия трудится неутомимо, поддерживая книги в идеальном порядке и ведя их точный учет. Его преданность своему делу и забота помогли библиотеке стать не только местом хранения книг, но и центром культурного наследия, который соединяет и обогащает жизнь всей общины.

Изначально г-жа Шуман намеревалась создать исключительно религиозную библиотеку, однако вскоре она убедилась в том, что такое узкоспециализированное направление не сможет привлечь большого количество читателей. С тех пор библиотека стала пополняться книгами по широкому кругу тем. С самого начала было решено, что община не будет тратить деньги на приобретение книг для библиотеки, исходя из ограниченности средств и моральных соображений: читатели сами должны заботиться о пополнении фонда литературы! На общем собрании общины было объявлено, что все, у кого есть

прочитанные книги, могут сдать их в библиотеку. Кроме того, за прошедшие годы библиотека унаследовала большое количество книг ушедших из жизни членов общины. Таким образом, книги поступали в библиотеку почти непрерывно.



Библиотека получала книги в дар или в наследство не только от членов общины, но и от совершенно незнакомых людей, среди которых были и удивительные личности. Например, один мужчина, проживающий в небольшом городке рядом с Ольденбургом, подарил более пятидесяти книг, посвященных иудаизму. Он рассказал, что был узником концлагеря, а после войны переехал в Южную Африку, где работал евангелическим пастором. Всегда интересуясь иудаизмом, он собрал обширную библиотеку по этой теме. Выходя на пенсию, он вернулся в Германию и решил передать свою коллекцию книг туда, где она будет храниться и использоваться по назначению.

В настоящее время библиотека насчитывает более 5000 томов на самые разные темы и на различных языках. Примерно половина книг изданы на немецком языке, около 40% на русском, а остальные – на иврите, идише, английском, французском, польском и других языках. За последние годы была расширена площадь для размещения книг, приобрели новые полки и освободили место, убрав старые документы, что позволило значительно увеличить наши фонды, причем сформировался и активно развивается обменный фонд.



Особенностью библиотеки является значительное количество книг, написанных еврейскими авторами, особенно на немецком языке. Ни в одной другой библиотеке Ольденбурга вы не найдете такого обширного выбора книг, посвященных иудаизму, истории еврейского народа, Холокосту, Израилю и отношениям между евреями и немцами. Русскоязычный отдел библиотеки отличается большим количеством переводов на русский язык произведений классиков мировой литературы и популярных авторов из разных стран, которых нет даже в русском отделе университетской библиотеки Ольденбурга. Можно без преувеличения сказать, что собрание книг на русском языке является самым большим среди подобных собраний в еврейских общинах Нижней Саксонии. Все эти особенности значительно увеличивают интерес читателей к этой библиотеке.

К сожалению, приходится отметить, что библиотека пока ещё не достигла той популярности среди членов общины, какой бы этого хотелось. В настоящее время в библиотеке зарегистрировано немногим менее ста читателей, и примерно половина из них регулярно посещает библиотеку. На это влияет ряд вполне объективных факторов, в частности, «конкуренция» со стороны электронных носителей информации. Несмотря на это, библиотека остается тем пространством, где члены общины могут встречаться, обмениваться мнениями о прочитанных книгах и вести беседы на различные темы, включая те, которые могут обсуждаться за чашкой чая или кофе.



Преемственность поколений через книгу



Библиотека принадлежит религиозной общине, поэтому книги, посвящённые религии и истории еврейского народа, представлены здесь осознанно и не случайно. Многие из них были получены благодаря поддержке ZdJ (Центральный совет евреев в Германии) и ZWST (Центральная благотворительная организация евреев Германии). Разделение религии и истории у евреев затруднительно, так как главная книга иудейской веры, Тора (или Пятикнижие) является фактически историей еврейского народа от его возникновения до заселения в Эрец Исраэль (землю Израиля). В библиотеке имеется значительное количество экземпляров Торы, изданных в двух вариантах (немецком и иврите или русском и иврите), которые необходимы для проведения молитвенных собраний. Также имеются молитвенники на все случаи жизни: для субботы и рабочих дней, на новый год (Рош ха-Шана), на судный день (Йом Кипур) и на другие праздники. В библиотеке также представлен полный набор еврейских законов (Танах), включающий Книгу пророков (Невиим) и Писания (Кетувим). И они тоже доступны как на немецком, так и на русском языках.

В иудаизме важное значение имеет и Талмуд, составленный еврейскими законоучителями, который комментирует, разъясняет и дополняет еврейские законы. В библиотеке представлено немецкоязычное издание Полного Вавилонского Талмуда в 12 томах, а также сокращенное однотомное издание объемом около 700 страниц на немецком языке. К сожалению, русскоязычного издания Талмуда нет, однако есть Кицур Шулхан Арух – краткое изложение законов Талмуда, которое помогает желающим расширить свои знания. Кроме того, библиотека содержит многочисленные брошюры на обоих языках с описаниями проведения всех праздников, включая Пасхальную Агаду (Pessach Haggadah) с иллюстрациями

ритуальных предметов, используемых в иудаизме. Все эти книги, порядка 400 штук, доступны в молельном зале синагоги.



В библиотеке также хранится значительное количество книг, посвящённых иудаизму. Среди них сочинения известного еврейского философа и председателя ZdJ в послевоенные годы Мартина Бубера, включая собрание его сочинений в 6 томах, а также труды другого известного раввина Лео Бека и трёхтомник «Обучение иудаизму» Вальтера Гомолки. Все эти книги изданы на немецком языке. Кроме того, в библиотеке имеется множество других произведений по этой тематике. Среди прочих изданий стоит отметить два тома «Книги нашего наследия» авторства Элиягу Ки-Това, где в популярной форме рассказывается об истории еврейского народа, освещены основные положения, ритуалы и законы иудаизма. Также представляет интерес книга Моше Скляра «И расскажи сыну своему», где в очень доступной для детей форме изложена история письменной и устной Торы. Важнейшие аспекты еврейского народа, его истории и религии освещены в книге рабби Йосефа Телушкина «Еврейский мир». Это лишь несколько примеров из этой богатой коллекции.

Ещё одна увлекательная тема, которая представлена в колеккции книг – это взаимоотношения иудаизма и христианства. Интересующиеся этой темой смогут найти в библиотеке книгу Ульриха Швернера «Христиане и евреи», а также книгу Рольфа Рендторфа с тем же названием, или «Von A bis Z: Quellen zu Fragen um Juden und Christen» авторов Рудольфа Пфистерера и Фрица Майбес. На русском языке также доступна полная Библия, которая поможет изучить совпадения и расхождения между иудаизмом и христианством.



Еврейская история и иудейская религия тесно переплетены, особенно до разрушения Храма и изгнания евреев из Эрец Исраэль. В диаспоре прямая связь может ослабевать, но никогда не исчезает полностью. Каждая ветвь еврейского народа в диаспоре имеет свою историю, отраженную в исторической литературе. В немецкоязычной части библиотеки представлена как научная литература по истории, так и художественная литература на исторические темы. Одним из значимых произведений является «История евреев» Михаила Грэца в 13 томах, детально освещающая историю еврейского народа от её начала и до настоящего времени. Хотя для Грэца «настоящее время» закончилось в 1848 году, Исмар Эльбоген продолжил его дело, написав книгу «Столетие еврейской жизни» (с 1848 по 1940 годы). Стоит отметить, что некоторую сложность для чтения этих и других книг создает использование готического шрифта. Ту же тему – историю еврейского народа от послебиблейских времен до Катастрофы – развивает Вернер Келлер в своей книге «И рассеялись среди всех народов…». Кроме того, нельзя не упомянуть книгу знаменитого античного историка Иосифа Флавия «История иудейской войны». Также интересна книга о взаимоотношениях христианской церкви с евреями: «Рим и евреи» В. Пинхаса и Е. Лапида. Несколько произведений Мартина Бубера также посвящены истории еврейского народа. Отметим также книгу Отмара Кееля «История Иерусалима».

В библиотеке значительное внимание уделено теме «Евреи в Германии». Среди наиболее значимых работ – фундаментальная «Монументальная иудаика: 2000 лет

истории и культуры евреев на Рейне», а также сборник «Немецко-еврейская история Нового времени (1600–1945 гг.)». Особый интерес представляет «История евреев в Германии» авторов И. Эльбогена и Е. Штерлинга. Конечно, исторический аспект не ограничивается лишь историей евреев. В библиотеке вы найдете много книг, посвященных истории Германии. Особенно ценны воспоминания Конрада Аденауэра в четырехтомнике, охватывающем послевоенную историю Германии (1945-1963 гг.). Также интересны «История земли Ольденбург» и «История города Ольденбурга».

Биографии исторических личностей также занимают значимое место в этой коллекции. Здесь имеются биографии знаменитостей, начиная с Александра Македонского и Нерона и до Моше Даяна и Теодора Лессинга. Книги на исторические темы, включая и исторические романы, как правило, позволяют живо представить события прошлого, даже более ярко, чем научные работы. К таким произведениям относится историческая Цедек-трилогия, написанная и подаренная нашей общине г-жой Кристиной Метцен-Каббе.

Русскоязычный отдел библиотеки значительно уступает немецкоязычному в части исторической литературы, однако здесь также можно найти много интересных произведений. В первую очередь стоит отметить книги Иосифа Флавия, включая «Иудейские древности», «Иудейские цари» и «Иудейская война», а также работу Пола Джонсона «Популярная история евреев». Имеется сборник «История античности», классический «Курс русской истории» В. О. Ключевского в 9 томах, сборники «История гражданской войны в СССР», «История России» и многое другое. В коллекции также представлена обширная мемуарная и биографическая литература, включая воспоминания М. Ромма и А. Эфроса, генерала А. Игнатьева, художника Рокуэлла Кента и других значимых личностей. Также в распоряжении читателей имеются исторические романы, такие как «Я, Клавдий» Роберта Грейвза, «Калигула» Йозефа Томана, «Чингиз-хан», «Батый» и другие произведения В. Яна, а также «Цусима» С. Сергеева-Ценского и множество других увлекательных книг, а также редких изданий на русском языке.





Темы „Холокост“ и „Вторая мировая война“ занимают важное место в библиотеке и тесно переплетены между собой. В немецкоязычной части фонда значительная

часть литературы посвящена именно Холокосту, в то время как в русскоязычной – войне, что объяснимо. Тема Шоа, или Катастрофы европейского еврейства, представлена в книгах на немецком языке различными жанрами: сборниками документов, исследованиями, мемуарами и художественной литературой. Среди значимых изданий можно отметить „Энциклопедию Холокоста“ в трех томах, „Хронику Холокоста“ и „Уничтожение европейских евреев“ Рауля Хильберга. Особое внимание заслуживает книга „Холокост в фотографиях“. Также в распоряжении читателей есть множество книг, посвященных нацистским концлагерям – Освенциму, Треблинке, Берген-Бельзену, Терезину и другим. В других работах подробно описываются страдания евреев в гетто, включая Варшавское, Берлинское, Пражское (с описанием и фотоальбомом), Лодзинское и др.

Важно выделить раздел „Холокост и дети“. В этот раздел библиотеки входят такие книги, как „Дети в Бухенвальде“ и „Близнецы доктора Менгеле“ Юдит Геммендингер, а также „Детский транспорт“ Берри Турнера. Кроме того, сюда следует отнести „Дневник Анны Франк», который документирует события времен нацизма.

Некоторые авторы подробно освещают историю евреев в национал-социалистической Германии. К их работам относятся книги „Евреи в национал-социалистической Германии, 1933–1945“ Арнольда Паукера, „Третий рейх и евреи“ Саула Фридлендера, „Евреи под свастикой“, и „Между торговлей людьми и окончательным решением“. Важной частью этого раздела является также книга Рольфа Келлера „Советские военнопленные в Германии в 1941-1942 годы“. Считаются значимыми дневники и воспоминания очевидцев, а также литературные произведения, основанные на их записях. В библиотеке присутствуют такие известные произведения, как „Дневник Анны Франк“ и „Два чемодана“ Карла Фридмана. Особую ценность представляют дневники Виктора Кемперера, охватывающие период с 1933 по 1945 годы и изданные в двух объемных томах, которые являются непреложными свидетельствами жизни в Германии в указанный период. Также в этот раздел входят воспоминания Фелиции Новак „Моя звезда“, трилогия Шарлотты Дебло „Освенцим и потом“, „Семья Карновских“ Исаака Б. Зингера, а также „Моя жизнь как немецкого еврея“ Наума Гольдмана и другие произведения. Кроме того, в библиотеке имеются книги, посвященные сопротивлению национал-социализму, хотя книги о войне практически отсутствуют, за исключением переводов с других языков, таких как „У войны не женское лицо“ Светланы Алексиевич, нобелевского лауреата, и „Нагие и мертвые“ Нормана Мейлера.

В русскоязычной части библиотеки ситуация выглядит иначе: здесь преобладает литература о войне, в то время как материалы о Холокосте представлены в меньшем объеме, что объясняется политикой СССР в отношении этой темы. Тем не менее, все же имеется несколько книг, посвященных Холокосту. В первую очередь стоит упомянуть переведенный с польского сборник «Освенцим», в котором документально описаны различные аспекты жизни и особенно мучений заключенных, преимущественно евреев из Европы и советских военнопленных в лагерях Освенцим и Биркенау. К этой же теме относятся книги, такие как «Женщины Равенсбрюка» Эрики Бухман (перевод с немецкого), «Подпольщики Бухенвальда» В. Красноперо,

«Доктор Смерть» В. Бобренева и другие. В сборнике «Катастрофа и героизм еврейского народа» предпринята попытка разобраться в причинах Катастрофы.

Среди многочисленных книг о войне особенно стоит упомянуть „Жизнь и судьбу“ В. Гроссмана, а также произведения А. Рыбакова „Прах и пепел“ и „Тяжелый песок“. Интерес вызывает и роман Л. Улицкой „Даниэль Штайн, переводчик“, который представляет несколько иной взгляд на войну. События войны описаны в книгах И. Стаднюка „Война“, В. Богомолова „Момент истины“, В. Некрасова „В окопах Сталинграда“, Ю. Бондарева „Батальоны просят огня“ и других. Также в библиотеке представлена обширная коллекция книг непосредственных участников войны, которая в СССР получила название „лейтенантская проза“. Несмотря на цензуру и невысокую литературную квалификацию авторов, эти книги передают правдивую картину хода войны и её ужасов. Ряд книг посвящен партизанскому движению, такие как „Люди с чистой совестью“ П. Вершигоры, „Исход“ П. Проскурина, „Немиги кровавые берега“ Вл. Карпова и другие. Интересны также мемуары известных маршалов К. Рокоссовского, И. Конева, Н. Крылова.

Можно ознакомиться с оригинальными документами того времени в книгах „Переписка Сталина с Рузвельтом и Черчиллем“ в двух томах, а также в сборниках „Священная война“ и „Война, народ, победа“. Среди переведенных на русский язык книг о войне стоит отметить уже упомянутый роман Нормана Мейлера, детектив Джека Хиггинса „Операция Адлер“, а также произведение, которое получило в Советском Союзе более широкое признание, чем в Германии, роман Э.-М. Ремарка „Время жить и время умирать“.

*****

Библиотека является неотъемлемой частью культурной и образовательной традиции еврейской общины. Она играет ключевую роль в сохранении и передаче истории, культуры и религиозных традиций, что является особенно важным в контексте сложной истории еврейского народа, включая период Холокоста. В библиотеке собраны не только книги и документы, но и ценные источники, свидетельствующие о судьбе и жизни евреев в различные исторические периоды. Библиотека предоставляет членам общины и всем заинтересованным лицам доступ к богатому арсеналу литературы, включая научные исследования, мемуары, художественную литературу и исторические документы. Библиотека не только способствует образованию и самообразованию, но и является местом для встреч, обсуждений и культурных мероприятий, способствуя тем самым укреплению социального сообщества. Библиотека служит платформой для интеграции и взаимодействия между членами общины и другими культурными группами, способствуя обмену знаниями и углублению взаимопонимания. В современном мире библиотека еврейской общины остаётся необходимым и важным институтом, который продолжает играть важную роль в сохранении и просвещении, направленных на поддержание и содействие разнообразию культурного наследия и понимания.

Автор: Павел Гольдварг, (по материалам архива газеты «Vestnik – Der Bote» 1997-2020)

[Ale Literatur]